

Süa kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm

Сюда наклеить
цветную фотографию
ходатая
4 x 5 см

Please affix
colour photo of
applicant 4 x 5 cm

Vähemalt 15-aastane taotleja kirjutab allkirjanäidise. 7-14 aastane või piiratud teovõimega täisealine taotleja võib kirjutada allkirjanäidise- Alla 7-aastase või allkirjavõimetu taotleja puhul jäetakse väli täitmata.
Ходатайствующий не моложе 15 лет вписывает образец своей подписи. Ходатайствующий в возрасте 7-14 лет или совершеннолетний ходатайствующий с ограниченной дееспособностью может вписать образец своей подписи. В случае, если ходатайствующий моложе 7 лет или не способен поставить подпись, поле для подписи оставляется незаполненным.
An applicant of at least 15 years of age shall sign in the space provided. An applicant from 7 to 14 years of age, or a grown-up applicant with restricted legal capacity, may sign in the space provided. In the case of an applicant under 7 years of age, or a person who is incapable of signing, the space for signature shall remain blank.

**ISIKUTUNNISTUSE, VÄLISMAALASE PASSI,
TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA ning TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS**

**ХОДАТАЙСТВО ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ, О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА,
О СРОЧНОМ ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО и РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ и О ПРОДЛЕНИИ СРОЧНОГО ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО РАЗРЕШЕНИЯ
НА РАБОТУ**

**APPLICATION FOR IDENTITY CARD, ALIEN'S PASSPORT,
TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT and EXTENSION OF TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT**

**TAOTLEJA ISIKUANDMED
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ
APPLICANT'S PERSONAL DATA**

EST isikukood/EST личный код /EST personal code _____
eesnimed / имена / given names _____ perekonnanimi / фамилия / surname _____
sünniaeg _____ sugu _____ n _____
дата рождения _____ / / _____ пол m ж _____
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) _____ date of birth _____ f kodakondsus / гражданство / citizenship _____
место рождения (отметить нынешнее название государства) _____
place of birth (write the current name of the country of birth) _____

**KONTAKTANDMED
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ
CONTACTS**

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village) _____
maakond, postiidex, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, post code, country _____ telefon / телефон / phone _____ e-post / e-mail _____

**ISIKUTUNNISTUSE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ
APPLICATION FOR IDENTITY CARD**

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

esmakordne dokument kehtivusaja lõppemine andmed muutunud, ebaõiged kaotsi läinud, hävinud, varastatud kasutamiskõlbmatu
 впервые выданный документ окончание срока действия данные изменились, недостоверные утерян, уничтожен, украден непригодный
first application expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable

**VÄLISMAALASE PASSI TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА
APPLICATION FOR ALIEN'S PASSPORT**

taotleja endine kodakondsus / прежнее гражданство ходатая / former citizenship _____

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

esmakordne dokument
 впервые выданный документ
first application

Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:

Kinnitan, et mul puudub välisriigi reisidokument ja mul ei ole võimalik seda saada.
Подтверждаю, что не имею проездного документа иностранного государства и не имею возможности его получить.
I confirm that I am not in possession of a travel document of a foreign country and that I am not able to obtain one.

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

kehtivusaja lõppemine andmed muutunud, ebaõiged kaotsi läinud, hävinud, varastatud kasutamiskõlbmatu lehed kannetega täitunud
 окончание срока действия данные изменились, недостоверные утерян, уничтожен, украден непригодный страницы заполнены
expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable pages are full

Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:

Kinnitan, et välismaalase passi väljaandmise alused ei ole muutunud
Подтверждаю, что основания выдачи мне паспорта иностранца не изменились.
I confirm that the basis for the issue of my alien's passport has not changed

Kõik esitatud andmed on õiged.
Все представленные данные достоверны.
All data submitted is correct.

_____/_____/_____
päev kuu aasta
день месяц год
day month year

taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri
подпись ходатая или законного представителя ходатая
applicant's or his/her legal representative's signature

T
Ä
A
I
T
A

T
R
Ü
K
I
T
Ä
N
T
E
D
E
G
A

Z
A
P
O
J
H
Y
E
T
S
Y

P
E
C
H
A
M
I

B
U
K
V
A
M
I

T
O
V
E

C
O
M
P
L
E
T
E
D

I
N

C
A
P
I
T
A
L

L
E
T
E
R
S

TÖÖLOA või TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ или О ПРОДЛЕНИИ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ
APPLICATION FOR WORK PERMIT or EXTENSION OF WORK PERMIT

TÄHTAJALISE ELAMISLOA või TÄHTAJALISE ELAMISLOA PIKENDAMISE TAOTLUS, täita lisaankeet
ХОДАТАЙСТВО О ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО или О ПРОДЛЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО, заполнить дополнительную анкету
APPLICATION FOR RESIDENCE PERMIT or EXTENSION OF RESIDENCE PERMIT, you must complete an additional application form

ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KONTA
ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА
DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY

reisidokumendi liik: kodakondsusjärgse riigi pass pagulase reisidokument muu
вид проездного документа: паспорт государства гражданской принадлежности проездной документ беженца иной.....
type of travel document: passport of country of citizenship refugee's travel document other

dokumendi nr. välja antud kehtiv kuni
№ документа дата выдачи ____/____/____ действителен до ____/____/____
No. of document date of issue date of expiry

väljaandja
выдавшее учреждение
issuing office

DOKUMENDI VÄLJASTAMINE
ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА
ISSUE OF DOCUMENT

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult või taotleja seadusjärgsele esindajale.
Документ выдается лично ходатаю или законному представителю ходатая.
Document shall be issued to an applicant or his/her legal representative.

Isikutunnistus (elamis- ja tööluba),
välismaalase pass
удостоверение личности (вид на жительство и разрешение на работу)
паспорт иностранца
identity card (residence and work permit) kood/kod/code koht / место / place
alien's passport

TAOTLEJA SEADUSJÄRGNE ESINDAJA vanem eestkostja
ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ХОДАТАЯ родитель опекун
LEGAL REPRESENTATIVE OF APPLICANT parent guardian

EST isikukood/EST личный код /EST personal code ees- ja perekonnanimi / имена, фамилия / given names, surname

Märkused
Примечания
Remarks

Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.
Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.
Все предоставленные в ходатайстве данные достоверны
Мне известно, что предоставление недостоверных данных
наказуемо в уголовном порядке.
All data submitted in this application is correct. I am aware that
the submission of incorrect data is a criminal offence.

päev kuu aasta taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri
день месяц год подпись ходатая или законного представителя ходатая
day month year applicant's or his/her legal representative's signature

TÄIDAB AMETNIK

Registreeritud ja menetlusse võetud _____ ametniku nimi, allkiri
päev kuu aasta

Isikusamasus tuvastatud _____ ametniku nimi, allkiri
päev kuu aasta

Allkirjavõimetus tuvastatud _____ ametniku nimi, allkiri
päev kuu aasta

Toiming IT väljaandmine keeldumine _____ ametniku nimi, allkiri
VMP väljaandmine keeldumine päev kuu aasta